



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Vendredi 14 janvier 2022

Chers parents,

Voici votre édition de "La Vague, la nouvelle qui fait du chemin!" pour le **Vendredi 14 janvier 2022**.

English is following

Table des matières

Nouvelles de l'école Océane	2
Mesures de sécurité COVID-19 (suite de la semaine dernière) / Security measures COVID-19 (continued from last week)	2
Responsabilités journalières des élèves, parents et membres du personnel / Daily responsibilities of students, parents and staff	2
Protocole à suivre si votre enfant est malade / Protocol to follow if your child is ill	3
Contact étroit avec une personne ayant contracté le COVID-19 / Close contact with someone who has contracted COVID-19	3
Gestion des cas COVID-19 dans notre communauté / Managing COVID-19 cases in our community	4
Fermeture administrative de l'école / Administrative closure of the school	5
L'importance de faire des choix sains (boîte à lunch) / The importance of making healthy choices (lunch box)	6
L'importance de l'eau pour nos enfants / The importance of water for our children	7
Cours de couture avec madame Nathalie (pour les élèves de la 2ème à 4e année) - 6 Places disponibles / Sewing course with Ms. Nathalie (for grade 2 to 4) - 6 Places available	8
Journée pédagogique / Pro-D Day 21 janvier 2022	9
Journée thématique - jumeau / jumelle	10
Theme day - twin	10
Nouvelles du programme francophone de NDSS	10
Nouvelles de l'Association des parents d'élèves (APE) de l'école Océane et du programme francophone de NDSS	11
Collecte de bouteilles à l'école / Bottle Drive at the school	11
Prochaine rencontre de l'APE / Next APE Meeting - 17 janvier, 18h00	12



La Vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Nouvelles de l'école Océane

Mesures de sécurité COVID-19 (suite de la semaine dernière) / Security measures COVID-19 (continued from last week)

Je vous [invite à consulter la Vague de la semaine dernière](#) pour le détail des mesures de sécurité que nous avons mises en place à l'école Océane.

Please see [last week's La Vague](#) for details of the security measures we have put in place at Ocean School.

Responsabilités journalières des élèves, parents et membres du personnel / Daily responsibilities of students, parents and staff

- Effectuer la [vérification journalière des symptômes](#);
- Demeurer à la maison lorsque malade;
- Remplir les outils de déclaration de la santé publique en cas de test positif au COVID-19;
- Informer l'école en cas d'absence et préciser que l'absence est liée à une maladie; *
- Continuer à suivre les conseils et les recommandations de la santé publique (<http://www.bccdc.ca/Health-Info-Site/Documents/Tested-positive-COVID19.pdf>).

***Les élèves et le personnel n'ont pas besoin de divulguer si leur l'absence est liée au COVID-19, mais doivent informer l'école de leur absence maladie.**

- Carry out [daily symptom check](#);
- Stay home when ill;
- Complete public health reporting tools in case of a positive COVID-19 test;
- Inform the school of any absence and state that the absence is related to illness*;
- Continue to follow public health advice and recommendations (<http://www.bccdc.ca/Health-Info-Site/Documents/Tested-positive-COVID19.pdf>).

***Students and staff do not need to disclose whether their absence is related to COVID-19, but should inform the school of their sickness absence.**



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Protocole à suivre si votre enfant est malade / Protocol to follow if your child is ill

Nous avons besoin de l'aide des parents pour nous assurer que les absences quotidiennes de nos élèves sont correctement codées comme : malade (maladie de toute sorte) ou non malade (absent pour toute raison autre que la maladie). Nous n'avons pas besoin de savoir de quelle maladie souffre votre enfant. Si votre enfant sera absent, envoyez un courriel à

stephanie_couture@csf.bc.ca **avec ces informations :**

- Le prénom et le nom de famille de votre enfant;
- Classe et enseignant de votre enfant;
- Raison de l'absence : malade ou non malade (rendez-vous, etc.);
- Le nombre de jours d'absence prévus.

Aussi, si un membre de votre famille a testé positif au COVID-19, le [BCCDC a un document qui explique les mesures à prendre.](#)

We need parents' help to ensure that our pupils' daily absences are correctly coded as: sick (illness of any kind) or not sick (absent for any reason other than illness). We do not need to know what illness your child has. If your child will be absent, send an email to stephanie_couture@csf.bc.ca with this information:

- Your child's first and last name;
- Your child's class and teacher
- Reason for absence: sick or not sick (appointment, etc.)
- The number of days you expect to be absent.

Also, if a member of your family has tested positive for COVID-19, the [BCCDC has a document that explains the steps to take.](#)

Contact étroit avec une personne ayant contracté le COVID-19 / Close contact with someone who has contracted COVID-19

Le BCCDC définit [un contact étroit comme ceci](#):

Un contact étroit est généralement une personne qui a été à proximité d'une personne atteinte de COVID-19 pendant **au moins 15 minutes alors que les mesures de santé et de sécurité n'étaient pas en place ou étaient insuffisantes.**



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Au Canada, pour être considéré **pleinement vacciné**, nous devons attendre 14 jours après avoir reçu la seconde dose de vaccin contre le COVID-19. Si votre enfant a une seule dose, il n'est donc pas considéré comme pleinement vacciné.

Le BCCDC a publié sur ce site Web un guide qui explique quoi faire si vous êtes un contact étroit avec un cas COVID-19 (anglais seulement):

<http://www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/self-isolation/close-contacts>

The BCCDC defines close contact as follows:

A close contact is generally a person who has been in close proximity to a person with COVID-19 for **at least 15 minutes when health and safety measures were not in place or were inadequate**.

In Canada, to be considered fully vaccinated, we must wait 14 days after receiving the second dose of COVID-19 vaccine. If your child has only one dose, he or she is not considered fully vaccinated.

The BCCDC has published a guide on this website that explains what to do if you are in close contact with a COVID-19 case:

<http://www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/self-isolation/close-contacts>

Gestion des cas COVID-19 dans notre communauté / Managing COVID-19 cases in our community

- Toute personne ayant été testée positive à l'aide d'un test rapide doit remplir l'outil de déclaration en ligne fourni par la santé publique, et fournir toutes les informations demandées concernant l'école.
- La santé publique n'exige pas des élèves ou du personnel qu'ils préviennent l'école s'ils ont été testés positifs au COVID-19, ni de prévenir les autres personnes à l'école.
- Afin de protéger la vie privée, nous ne sommes pas en mesure de fournir des coordonnées personnelles dans le but d'informer d'autres personnes d'un test de dépistage.
- Nous continuons à suivre les conseils de santé publique, notamment en surveillant les taux d'absentéisme scolaire pour aider à déterminer s'il y a une augmentation de l'activité du COVID-19 en milieu scolaire.



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

- Anyone who has tested positive with a rapid test must complete the online reporting tool provided by Public Health, and provide all requested school information.
- Public Health does not require students or staff to notify the school if they have tested positive for COVID-19, nor does it require them to notify others at the school.
- In order to protect privacy, we are not able to provide personal contact information for the purpose of informing others of a test.
- We continue to follow public health advice, including monitoring truancy rates to help determine if there is an increase in COVID-19 activity in schools.

Fermeture administrative de l'école /Administrative closure of the school

La direction de l'école en collaboration avec la direction générale du CSF peut déclarer une fermeture administrative lorsque plusieurs membres du personnel sont absents dus à la COVID et, malgré une réorganisation des tâches du personnel, il devient impossible d'assurer la supervision et la sécurité des élèves.

Je vous invite à consulter le document suivant pour prendre connaissance du [Plan d'adaptation du CSF face aux possibles fermetures d'écoles](#). Ce document vous a été envoyé par le CSF le 11 janvier 2022.

The school administration, in collaboration with the FSB Director General, may declare an administrative closure when several staff members are absent due to COVID and, despite a reorganization of staff tasks, it becomes impossible to ensure the supervision and safety of students.

I invite you to consult the following document to learn [about the LSB's Adaptation Plan for Possible School Closures](#). This document was sent to you by the CSF on January 11, 2022.

La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

L'importance de faire des choix sains (boîte à lunch)/ The importance of making healthy choices (lunch box)

Les enfants passent une grande partie de leur journée à l'école. Il est important de faire des bons choix alimentaires sains parce que :

les dîners et les collations :

- ★ fournissent aux enfants l'énergie et les nutriments dont ils ont besoin toute la journée;
- ★ sont une source principale de vitamines et de minéraux essentiels à la croissance et au développement des enfants;
- ★ montrer l'exemple peut encourager d'autres enfants à faire des choix santé;
- ★ meilleure concentration et favorise l'apprentissage.



Il est important d'avoir au moins **deux collations (fruits et protéines) par jour** et une **troisième si votre enfant va au service de garde après l'école.**

Children spend a large part of their day at school. It is important to make good healthy food choices at school because :

lunches and snacks :

- ★ provide children with the energy and nutrients they need throughout the day;
- ★ are a primary source of vitamins and minerals essential for children's growth and development;
- ★ leading by example can encourage other children to make healthy choices;
- ★ better concentration and learning.

It is important to have at least **two snacks (fruits and proteins) a day** and a **third if your child goes to after-school care.**

La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

L'importance de l'eau pour nos enfants/ The importance of water for our children

L'école reste un lieu privilégié pour apprendre aux enfants les bonnes habitudes en matière d'hydratation puisqu'ils y passent une grande partie de leur journée.

Elle est indispensable à son développement mais également à ses capacités de concentration et d'apprentissage à l'école. Lorsqu'un enfant a soif, il est déjà déshydraté et ses capacités en sont amoindries.

Une bonne hydratation améliore :

- ★ sa concentration;
- ★ son énergie sera présente tout au long de la journée;
- ★ améliore la mémoire;
- ★ montrer l'exemple peut encourager d'autres enfants à boire de l'eau.



Votre enfant à-t-il sa bouteille d'eau à l'école?

School is a great place to teach children good hydration habits as they spend a large part of their day there. It is essential for their development and also for their ability to concentrate and learn at school. When a child is thirsty, he or she is already dehydrated and his or her abilities are diminished.

Good hydration improves :

- ★ better concentration;
- ★ his energy will be present throughout the day;
- ★ improves memory;
- ★ leading by example can encourage other children to drink water.

Does your child have a water bottle at school?

La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Cours de couture avec madame Nathalie (pour les élèves de la 2^{ème} à 4^e année) - **6 Places disponibles** / Sewing course with Ms. Nathalie (for grade 2 to 4) - **6 Places available**

Suite aux succès des clubs après l'école, notre monitrice de langue, Mme Nathalie, offrira de nouveaux ateliers en 2022! Hourra!

Dès le mardi 11 janvier 2022, les élèves de la 2^e à la 4^e année pourront participer à des cours de couture. Les élèves pourront y fabriquer un ou deux animaux faits à partir de chaussettes.

Mme Nathalie, vous offre la possibilité d'inscrire votre enfant à un nouveau club après l'école. **Ce club est offert seulement pour les élèves de la 2^{ème} à la 4^{ème} année.**

- Les clubs seront tous les mardis de **15h00 à 16h00 (local 107)**.
- Le nombre de participants est limité à 10 élèves.
- Le premier cours de couture débutera le mardi 11 janvier pour se terminer le mardi 1^{er} mars 2022.

Matériel nécessaire: Nous demandons que chaque enfant apporte 2 à 4 chaussettes et une paire de ciseaux.

Pour le bon déroulement de ce projet, il est important d'ajouter une collation pour votre enfant (à votre discrétion) et de venir chercher votre enfant au parc de l'école à 16h00. Madame Nathalie sera sur place avec les enfants. Merci de votre collaboration.

Pour vous inscrire, veuillez communiquer le nom de votre enfant à madame Stéphanie à l'adresse courriel suivante : stephanie_couture@csf.bc.ca





La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Following the success of the after-school clubs, our language instructor, Ms. Nathalie, will be offering new workshops in 2022! Hourra!

Starting Tuesday, January 11, 2022, students in grades 2-4 will be able to participate in sewing classes. Students will be able to make one or two animals out of socks.

Mrs. Nathalie is offering you the opportunity to register your child in a new after school club. **This club is only offered to students in grades 2 to 4.**

- The clubs will be every Tuesday from 3:00 to 4:00 pm (room 107).
- The number of participants is limited to 10 students.
- The first sewing class will start on Tuesday 11 January and end on Tuesday 1 March 2022.

Materials needed: We ask that each child brings 2 to 4 socks and a pair of scissors.

For the smooth running of this project, it is important to add a snack for your child (at your discretion) and to pick up your child at the school park at 4:00 pm. Mrs Nathalie will be there with the children. Thank you for your cooperation.

To register, please send your child's name to Ms. Stephanie at the following email address:
stephanie_couture@csf.bc.ca

Journée pédagogique / Pro-D Day 21 janvier 2022

Nous vous rappelons que le **vendredi 21 janvier** sera une journée pédagogique. Par conséquent, les élèves auront congé pour cette journée. Profitez bien de cette journée pour avoir du plaisir en famille!

SVP, ne vous présentez pas à l'école. / Please, do not come to school.

We remind you that **Friday January 21th** will be a pro-D day. Therefore, students will have the day off. Make the most of this day to have fun with your family!



La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

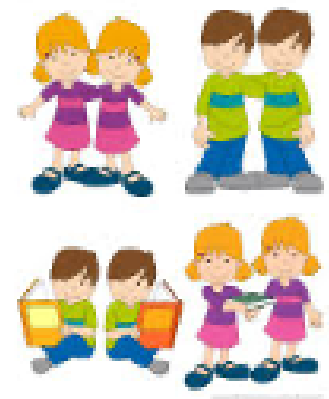
Journée thématique - jumeau / jumelle

Le **28 janvier prochain**, il y aura une journée thématique jumeau / jumelle. Votre enfant a le rôle de se trouver un coéquipier et de porter des vêtements ou accessoires afin de ressembler le plus à votre compagnon. Beaucoup de plaisir à venir!

Theme day - twin

*On **January 28th**, there will be a twin / twin theme day. Your child's role is to find a teammate and wear clothes or accessories to look as much like your companion as possible. Lots of fun to come!*

Éducation - Les jumeaux



Nouvelles du programme francophone de NDSS

Les choix de cours débuteront la semaine prochaine pour les élèves de 9e à 12e à l'école NDSS.



La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

Nouvelles de l'Association des parents d'élèves (APE) de l'école Océane et du programme francophone de NDSS

Collecte de bouteilles à l'école / Bottle Drive at the school

COLLECTE DE BOUTEILLES D'APRÈS LES FÊTES!

Collecte le 15 Janvier 2022



Demain, 15 Janvier (9:30am - 1:00pm) apportez bouteilles et canettes vides à l'École Océane et aidez à récolter des fonds pour nos étudiants. N'oubliez pas que la classe avec le plus de dons remporte un prix!

Nous avons encore besoin de quelques parents bénévoles pour aider à cette collecte de fonds. Même rester 15 ou 20 minutes après avoir déposé votre don serait grandement apprécié! C'est en fait très amusant et les enfants sont les bienvenus pour aider ou jouer!

Si vous ne pouvez pas venir ce samedi vous pouvez déposer des bouteilles au dépôt routier de Hayes et donner le nom de notre école pour faire un don sur notre compte.

Tomorrow, Saturday January 15th (9:30 am - 1:00 pm) bring empty bottles and cans to the Océane School and help raise funds for our students.

Remember, the class with the most donations wins a prize!

We still need a few parent volunteers to help with this fundraiser. Even staying 15 or 20 minutes after dropping off your donation would be greatly appreciated! It's actually a lot of fun and kids are welcome to help out or play!

If you can't come this Saturday you can drop off bottles at the Hayes road depot and give our school's name to donate to our account.

HOLIDAY BOTTLE DRIVE!

Collecting on January 15, 2022





La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

Prochaine rencontre de l'APE / Next APE Meeting - 17 janvier, 18h00

La prochaine rencontre de l'APE sera le **17 janvier de 18h00 à 20h00**. Nous vous invitons en grand nombre à participer.

*The next APE meeting will be on **January 17th from 6-8pm**. We invite you all to attend.*

Join Zoom Meeting

<https://us02web.zoom.us/j/86154633911?pwd=U2dKTHEwc3djeXc3RGZBL1haKzY5UT09>

Meeting ID: 861 5463 3911

Passcode: oceane

Steve Roy

Directeur / School Principal

École Océane et du Programme francophone de l'école secondaire de Nanaimo

Tél.: 250-714-0761 | Cell.: 604-220-6557